

## Communiqué de presse

### **JAEGGI livre son 3000ème refroidisseur sec hybride : Stadtwerk Winterthur étend l'installation de froid de l'ancienne zone Sulzer**

**Décembre 2013**

La société JAEGGI Hybridtechnologie AG, spécialiste des refroidisseurs secs hybrides et établie à Bâle, renforce encore sa position de leader du marché. En novembre, le 3000ème refroidisseur sec hybride a été livré à Stadtwerk Winterthur. Étant donné que les nouveaux refroidisseurs sont beaucoup plus performants, d'autres utilisateurs peuvent être raccordés au réseau de froid. Ainsi, avec cette extension, le fournisseur d'énergie Stadtwerk Winterthur est à même d'approvisionner en eau froide la totalité de l'ancienne zone Sulzer.

Un défi particulier était d'installer les refroidisseurs hybrides plus performants entre les cloisons insonorisantes existantes à l'emplacement de montage de l'ancienne installation. La construction modulaire de JAEGGI a permis de satisfaire un critère essentiel. Du fait que le soubassement métallique était conçu pour l'ancienne installation, les entraxes n'étaient plus valables pour les nouveaux appareils. Les ingénieurs JAEGGI ont résolu le problème en utilisant de petits isolateurs spéciaux pour insonoriser la structure, chaque refroidisseur reposant sur six petits appuis ponctuels.

Les trois refroidisseurs secs hybrides, d'une puissance totale de 6 000 kW, sont hydrauliquement reliés dans un même système et fonctionnent avec un rendement optimisé grâce à un superviseur maître. Toutes les valeurs de fonctionnement des différents appareils sont intégrées par le biais d'un bus de communication Modbus dans la GTB (gestion technique du bâtiment) de Stadtwerk Winterthur.

JAEGGI a pris en charge l'ensemble de la prestation, y compris la manutention, la pose, le montage et la mise en service. Les plans ont été réalisés par le bureau d'études Leplan AG de Winterthur.

L'entreprise JAEGGI Hybridtechnologie AG est reconnue dans toute l'Europe et outre-mer comme un fournisseur de solutions de refroidissement innovantes et durables, économes en énergie et en eau. Outre les refroidisseurs secs hybrides (HTK - Hybrid High Performance), les évaporateurs hybrides (HTV - Hybrid High Performance) ainsi que le nouveau système Advanced Dry Cooler (ADC Hybrid Blue) et les services associés, nous développons et fabriquons des produits destinés aux applications industrielles et à la climatisation. Des systèmes de conception et d'optimisation intelligents et des procédés de fabrication ultramodernes nous permettent de proposer des solutions « sur mesure » adaptées à chaque client dans tous les domaines de la technique du froid.

#### Caractéristiques techniques des refroidisseurs HTK

Caractéristiques principales	
Type de refroidisseur	HTK 2.4/8.4-2S-P2-CU-SLNF
Quantité	3
Puissance de refroidissement totale	6000 kW
Côté médium	
Réfrigérant	30% glycol / 70% eau
Températures théoriques du fluide (entrée/sortie)	36°C / 30°C
Débit massique	963,2 t/h
Côté air	
Vitesse des ventilateurs	91% (refroidisseur mouillé), 100% (refroidisseur sec)
Caractéristiques de l'air en entrée	34 °C / HR 36% (refroidisseur mouillé), 9 °C (refroidisseur sec)
Consommation totale d'eau de mouillage pour 3 refroidisseurs	
aux caractéristiques de l'air :	34 °C / HR 36%
Quantité d'eau d'évaporation	10,1 m³/h
Disposition des refroidisseurs	
Dimensions d'un refroidisseur (LxIxH)	9,2 m x 2,44 m x 3,75 m
Poids en service par refroidisseur	10 000 kg

Page 3 de « JAEGGI livre son 3000ème refroidisseur sec hybride : Stadtwerk Winterthur étend l'installation de froid de l'ancienne zone Sulzer »

JAEGGI – l'original  
Une entreprise du Groupe Güntner

#### **A-HEAT AG**

La société A-HEAT AG, Allied Heat Exchange Technology AG, ayant son siège à Vienne, est un groupe international leader de la technologie, spécialisé dans le froid et la climatisation ainsi que dans la technique des procédés. Le groupe fait office de société holding pour les entreprises Güntner GmbH & Co. KG, JAEGGI Hybridtechnologie AG, thermowave GmbH et basetec products + solutions GmbH.

#### **Contact presse :**

##### **JAEGGI Hybridtechnologie AG**

Kathrin Gänge  
Hirschgässlein 11  
CH-4051 Bâle

Tél. : +41 (0)61 560 91 26  
Fax : +41 (0)61 560 91 01  
Email : [kathrin.gaenge@jaeggi-hybrid.ch](mailto:kathrin.gaenge@jaeggi-hybrid.ch)

[www.jaeggi-hybrid.ch](http://www.jaeggi-hybrid.ch)

#### **Légende photo 1**

Le 3000ème refroidisseur sec hybride de JAEGGI quitte l'usine de Fürstentfeldbruck (DE). M. Bals, directeur de production (à droite sur la photo) remercie tout le personnel concerné pour sa grande implication.

#### **Légende photo 2**

Cérémonie de remise du 3000ème refroidisseur sec hybride de JAEGGI par Marco Baumann, chef de projet (à gauche sur la photo) à Daniel Senn (à droite sur la photo) de Stadtwerk Winterthur.

#### **Légendes photos 3, 4, 5**

Mise en place du refroidisseur sec hybride